



Municipality of Kocani

Rade Kratovce no.1 • 2300 Kocani • Macedonia
Tel. +389(0)33/274-001 • Fax. +389(0)33/273-542
www.kocani.gov.mk info@kocani.gov.mk

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ОПШТИНА КОЧАНИ

бр. 08-1782/1

27.08.2014 год.
КОЧАНИ

EINGEGANGEN

-9. Sep. 2014

To
Stadt Laatzen
Mayor Thomas Prinz
Marktplatz 13
30880 Laatzen
Germany

Subject: Proposal for collaboration between Municipality of Laatzen and
Municipality of Kocani

Date: 27.08.2014

Dear Mr. Prinz

Based on previous discussions during our last visit in Laatzen and discussions with Mr. Zivko Lazarov, I would like to propose you a cooperation and establishment of friendly relations between our two communities Laatzen and Kocani.

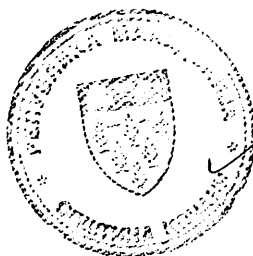
With mutual trust and friendly relations of the citizens of our two municipalities we could achieve cooperation in areas such as culture, economy and tourism.

I hope you will respond positively to this proposal and we use this opportunity to invite you to be our guests at the 23th manifestation "Days of Kocani's rice" which this year will take place from October 3 to 5. This is a traditional manifestation visited by our friends of the twin towns of many countries. This would be a great opportunity to strengthen our friendly relations and discuss about the opportunities for cooperation between our two municipalities.

In anticipation of your response, I remain

Sincerely,

Ratko Dimitrovski
Mayor





Општина Кочани

Раде Кратовче бр.1 * 2300 Кочани * Македонија
Тел. +389(0)33/274-001 * Факс. +389(0)33/273-542
www.kocani.gov.mk info@kocani.gov.mk

РЕГИСТРАЦИОНА
ОПШТИНА

08-1782/1

27.08.14 год.

EINGEGANGEN

-9. Sep. 2014

До
Градоначалник Томас Принц
Општина Лаатцен
Германија

Предмет: Предлог за соработка помеѓу Општина Лаатцен и
Општина Кочани

Дата: 27.08.2014

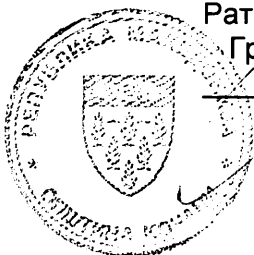
Врз основа на предходно водените разговори при нашата последна посета во Лаатцен, како и разговорите водени со г. Живко Лазаров, би сакале да Ви предложиме соработка, како и воспоставување на пријателски односи помеѓу нашите две општини Лаатцен и Кочани.

Со заедничка доверба и пријателски врски на жителите од нашите две општини, би можеле да оствариме соработка во повеќе области како култура, економија и туризам.

Се надевам дека позитивно ќе одговорите на овој предлог и ја користам можноста да Ве поканам да бидете наши гости на 23-та Манифестација „Денови на Кочанскиот ориз“ која оваа година ќе се одржи во периодот од 03 - 05 октомври и на истата ќе присуствуваат наши пријатели од збратимените градови од повеќе земји. Ова би било одлична можност за зајакнување на нашите пријателски односи како и за подетално разгледување на можностите за соработка помеѓу двете општини.

Во очекување на Ваш одговор, останувам

Со почит,



Ратко Димитровски
Градоначалник